|  |  |
| --- | --- |
| **Date of the invoice: DATE\_US**  **ІSSUED ACCORDING TO THE ICA accepted on “6” February 2017** | **Дата инвойса: DATE\_RU**  **НА ОСНОВАНИИ АКЦЕПТА ДОГОВОРА ОКАЗАНИЯ УСЛУГ НЕЗАВИСИМЫМ ПОДРЯДЧИКОМ “6” февраля 2017** |
| **СONTRACTOR**  **Individual Entrepreneur,** registered and operating under the laws of RUSSIAN FEDERATION  Legal name: X  ITN: X  Adress: X  Phone number: X | **ПОДРЯДЧИК**  **Индивидуальный предприниматель,** зарегистрированный и осуществляющий деятельность в соответствии с законодательством РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  ФИО ИП: X  ИНН: X  Адрес: X  Номер телефона: X |
| **СUSTOMER:**  Crossover Markets, Inc.  legal entity, founded and operating under the laws of the State of Texas, United States of America  Address: 401 Congress Ave Ste 2600, Austin, TX, 78701 United States Phone Number: (512) 524-6149 | **ЗАКАЗЧИК:**  Crossover Markets, Inc.  организация, зарегистрированная и осуществляющая деятельность в соответствии с законодательством штата Техас, Соединённые Штаты Америки  Адрес: 401 Congress Ave Ste 2600, Austin, TX, 78701 Номер телефона в США: (512) 524-6149 |
| **TERMS OF PAYMENT**  Entity processing payments for transferring it to the account of the Contractor in Russian Federation is:  Pacnet Services Limited, NKO Rapida *(another payment provider who processes the payment on the side of the Contractor not Crossover)* | **УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ**  Организация, оказывающая услуги по обработке платежей в целях их перечисления на счёт Подрядчика в Российской Федерации:  Pacnet Services Limited, НКО Рапида *(иной провайдер платёжного шлюза, который обрабатывает платёж на стороне Подрядчика)* |
| **JOB ASSIGNMENT: JAVA CHIEF SOFTWARE ARCHITECT** | **Услуга: оказание консультационных услуг или услуг по разработке программного обеспечения в соответствии с техническим заданием: JAVA CHIEF SOFTWARE ARCHITECT** |
| **Invoice is issued for period: PERIOD\_US** | **Период, за который выставляется счёт: PERIOD\_RU** |
| **AMOUNT OF PAYMENT: PAYMENT\_US USD**  **PAYMENT\_RU RUB** | **СУММА ПЛАТЕЖА: PAYMENT\_US USD**  **PAYMENT\_RU RUB** |
| **CONFIRMATION OF THE SERVICES**  Payment must be provided not later than in 30 calendar days after the issuing the Invoice.  Payment of the invoice means the services were completely provided and accepted. The final installments between the Parties were provided and the Parties have no claims to each other. The Parties do not sign Act of provided Services. | **ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ОКАЗАННЫХ УСЛУГ**  Платёж должен быть перечислен не позднее 30-ти календарных дней со дня предоставления настоящего Инвойса.  Оплата настоящего Инвойса подтверждает оказание и полное и безоговорочное принятие оказанных услуг. Стороны не имеют финансовых и иных претензий друг к другу. Стороны не подписывают Акт об оказании услуг. |
| Contractor banking data/  Beneficiary account/: X  Beneficiary bank/  BIC X  SWIFT  Correspondent account number/ X  Сorrespondent bank/  Address/  SWIFT | Реквизиты счёта Подрядчика/  Счёт получателя/: X  Банк получателя/  БИК X  SWIFT  Корреспондентский счёт/ X  Банк-корреспондент/  Адрес/  SWIFT  ОГРНИП |
| Issued by the Individual Entrepreneur Laptev Nikolai Ivanovich \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | ИП *Лаптев Николай Иванович* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |